

序

“把你的思緒從你的困境中拉開……從你的耳中，從你的雙腳，或是任何你可以選擇的方式。” 馬克•吐溫

這是作者Eve在二十歲那年心理治療時所創作出來的作品，作品中頭髮象徵著煩惱的產出，透過這項產出為自己解愁。故事講述的是平凡女孩在成長階段面臨的煩惱，小至決定出門穿什麼，大至選擇人生目標。本書用不同以往詼諧的方式呈現煩惱的症狀，療癒人心又發人省思，荒謬的純真是最值得探索的。

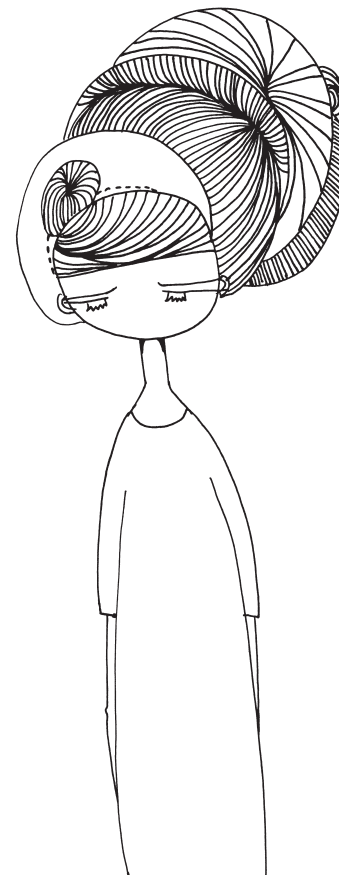
她總是煩惱，日常生活最微小的事

She always worries about the tiniest thing in her daily life.

吃飯，白色湯匙還
是紅色湯匙？

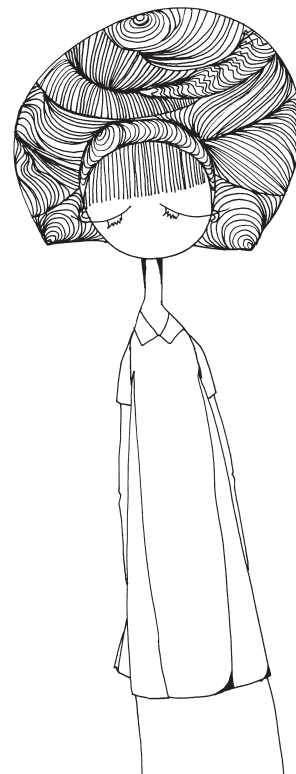
Like...

“Should I choose white spoon or red spoon?”



星期二，昨天
白襯衫上的
芥末汗漬
.....

Tuesday, she thinks about the mustard stain is still on
the white shirt from last night...

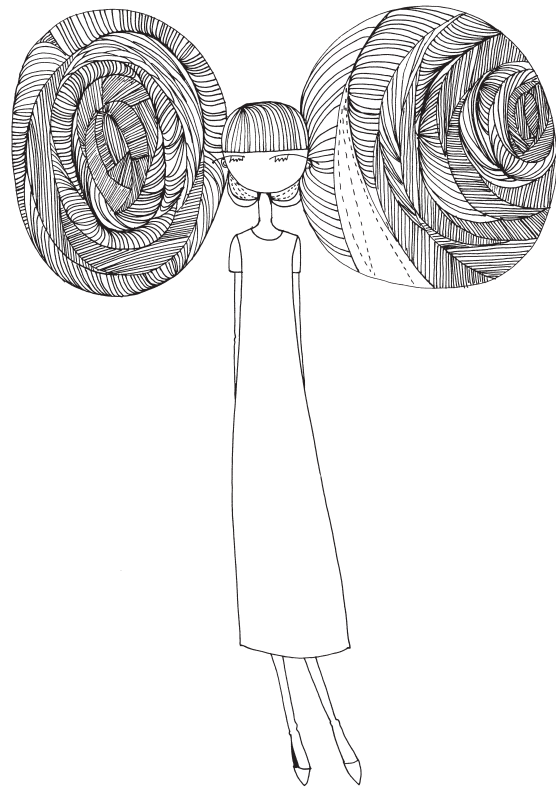


那隻每
天在巷口遇到
的刺蝟應該叫
wikki
還是 miky ?

“Should I named the hedgepig I see everyday in the alleyway wikki or miky?”

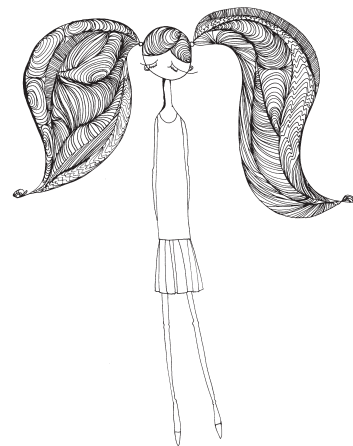
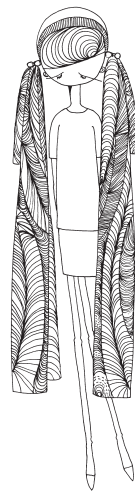


生日蛋糕，
蒙布朗還是
藍莓派？



“Should I have Mont Blanc or blueberry pie for birthday?”

是旁分
心 中分還



“Mid-split the hair or side-split?”

出門
該穿什麼

“What should I wear for going out?”





Getting a
new camera or
going for a hot balloon
air trip?

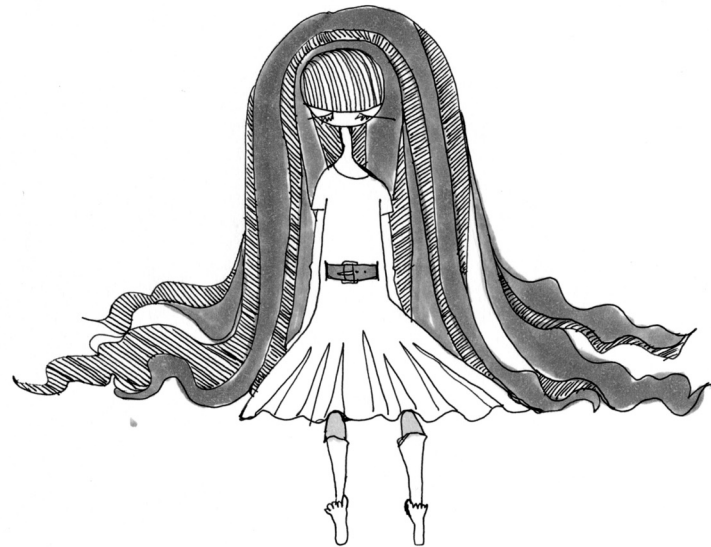
Sitting in
the front row or back
row?
Mid-split
the hair or side-split?

White tea
colour paint or
wallpaper?
Lemon tea
or earl grey?
Wikky or
milky?
Hummingbird printed
wallpaper?

檸檬茶
還伯爵茶?
中分還
奶茶油
漆還是蜂鳥壁紙?
坐前排
還坐後排?
機還是坐熱氣球?
是miky?
wikkyy還
旁分?
奶茶油
漆還是蜂鳥壁紙?
坐前排
還坐後排?
機還是坐熱氣球?
買新相
還伯爵茶?
中分還
檸檬茶
買新相
機還是坐熱氣球?
是miky?
wikkyy還
旁分?
奶茶油
漆還是蜂鳥壁紙?
坐前排
還坐後排?
機還是坐熱氣球?
買新相
還伯爵茶?
中分還
檸檬茶
買新相
機還是坐熱氣球?
是miky?
wikkyy還
旁分?
奶茶油
漆還是蜂鳥壁紙?
坐前排
還坐後排?
機還是坐熱氣球?

日復一日
的煩惱著，
她的頭髮快速生長

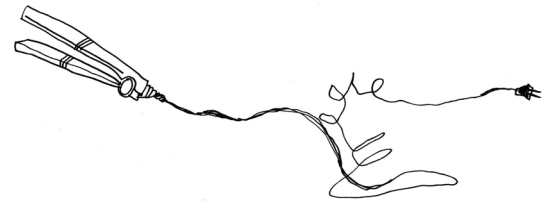
Her hair grows in a fast speed during worrying day after day.



她存錢
，買鯊魚夾、
梳子、黑髮夾、髮
帶、電捲棒……

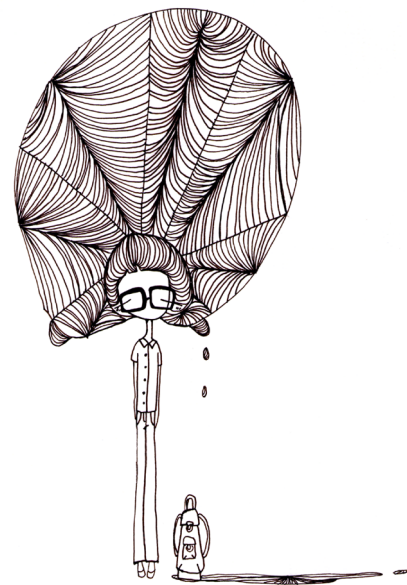


She saves money to buy jaw claw clips, combs, black hair clips, hair band and curling iron... ..



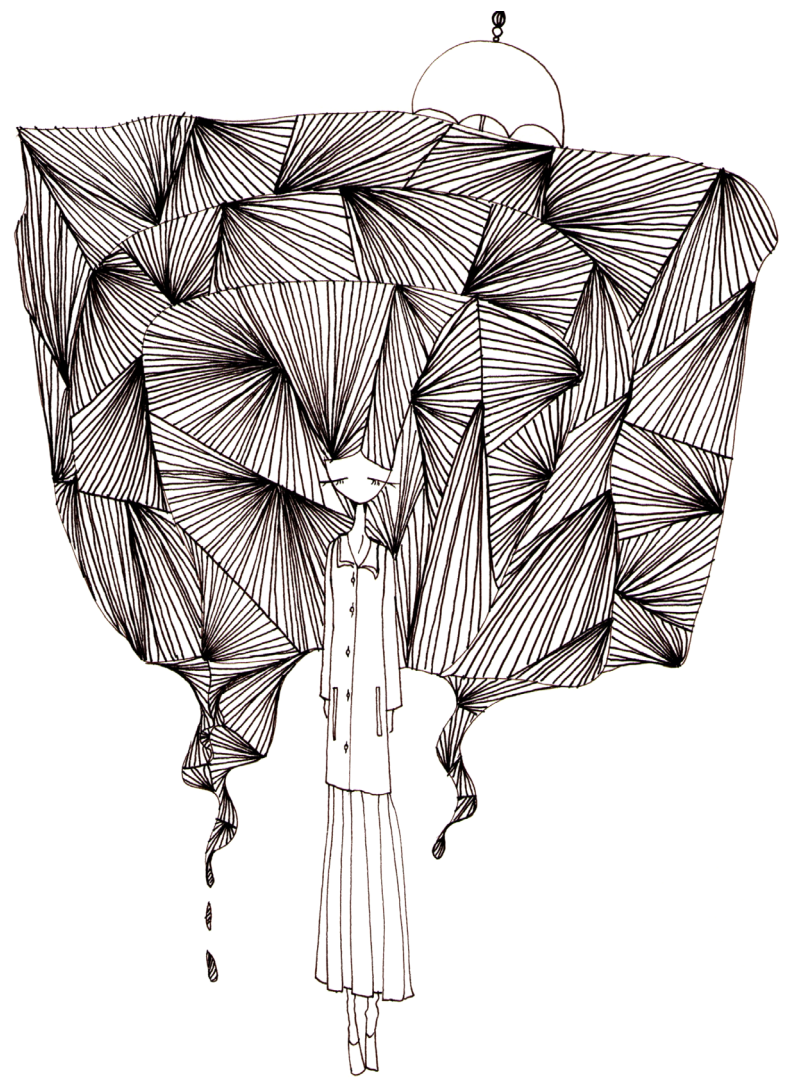
她旅行
，背包裝不下
更多的行李

She travels; the backpack can't fit more stuff.

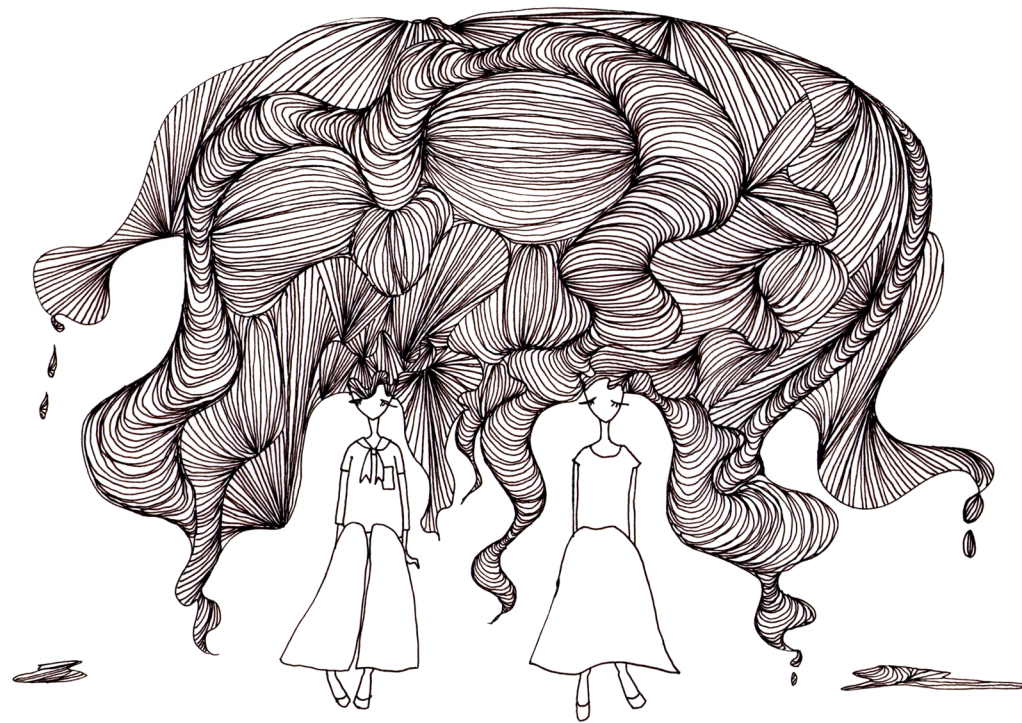


到雨傘
下天，她找不
陰天，

In a cloudy day, the rain starts to drop, she can't find her umbrella.



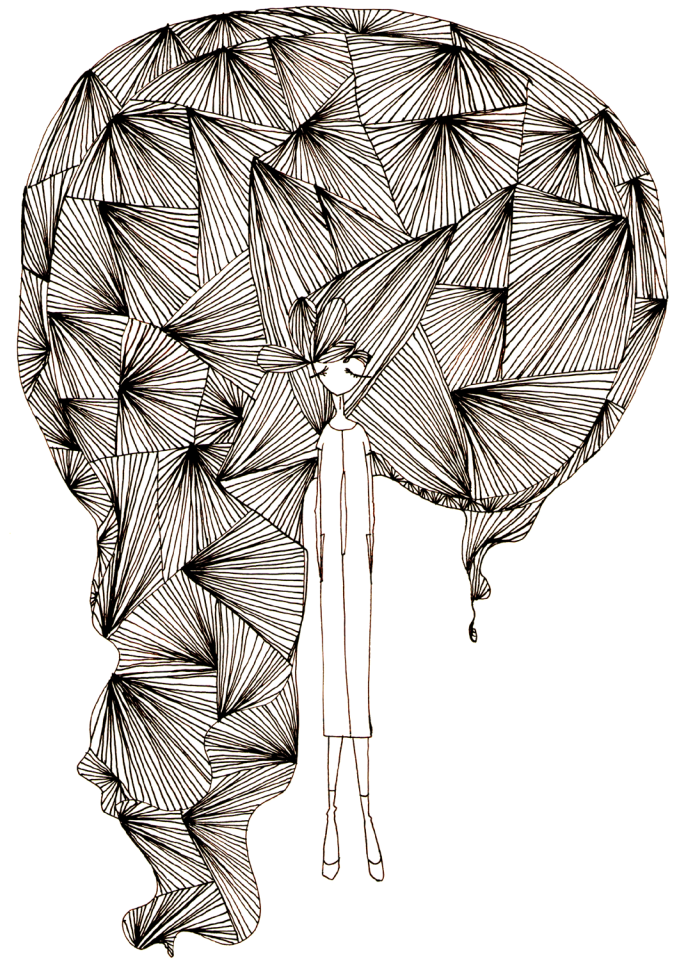
她跟朋
友為了一個男
生吵架，形同分身的她
與她分裂



She had an argument with a friend about a boy, a separation between her and a girl like her.

同一時
間，魚死了
狗
病了
花枯了

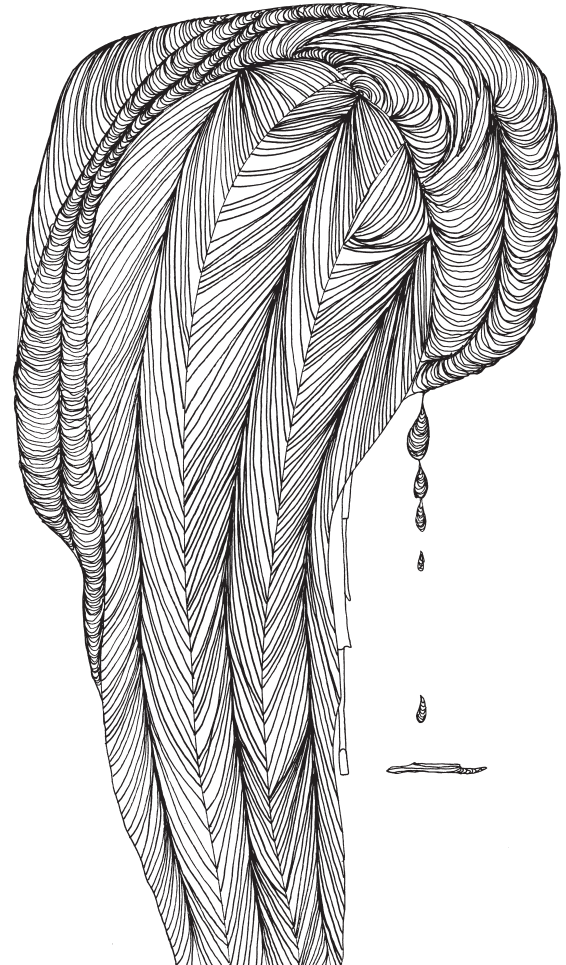
The fish is dead, the dog is getting sick and the flower is dying at the same time.



憂鬱，
傷心欲絕

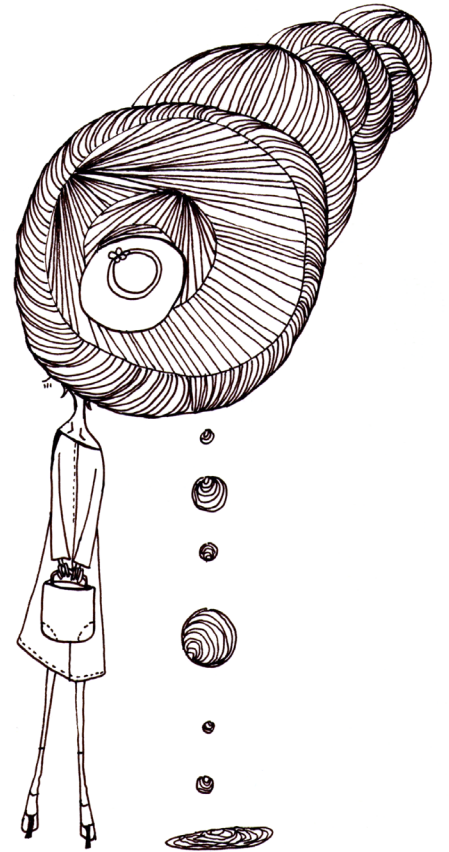


Depressed, have the saddest feeling.



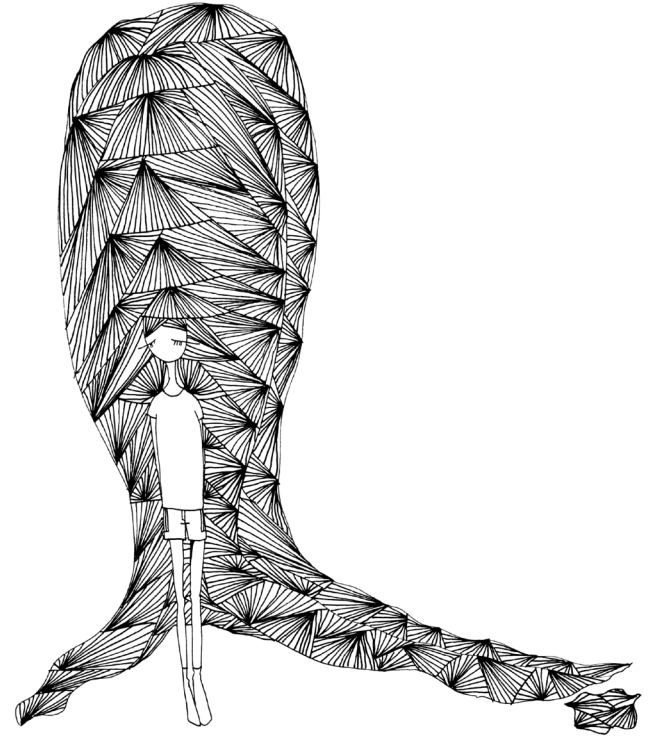
頭髮越
來越長，快拖
到地，她再也找不到合
適的帽子

The hair is growing longer and longer till it hits the floor,
she realized that she can never find the suitable hat for
her.



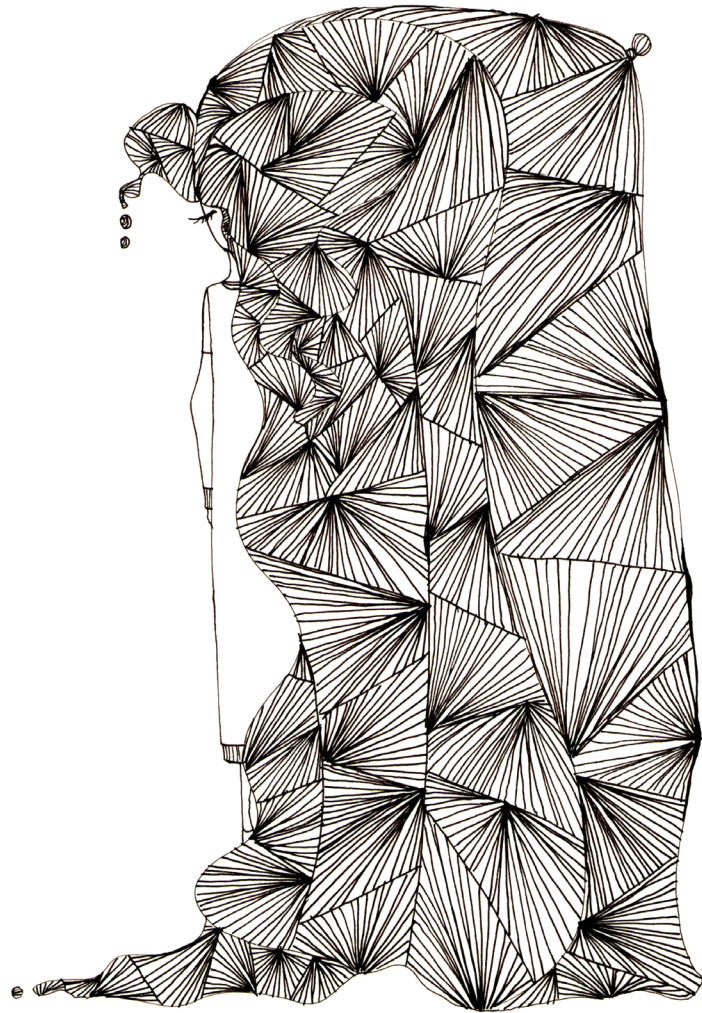
長髮像
花一樣綻開，
跟樹枝糾結

The hair is blossomed like a flower, twisted with the tree barks.



髮生根
結成一道牆，
屏蔽天空

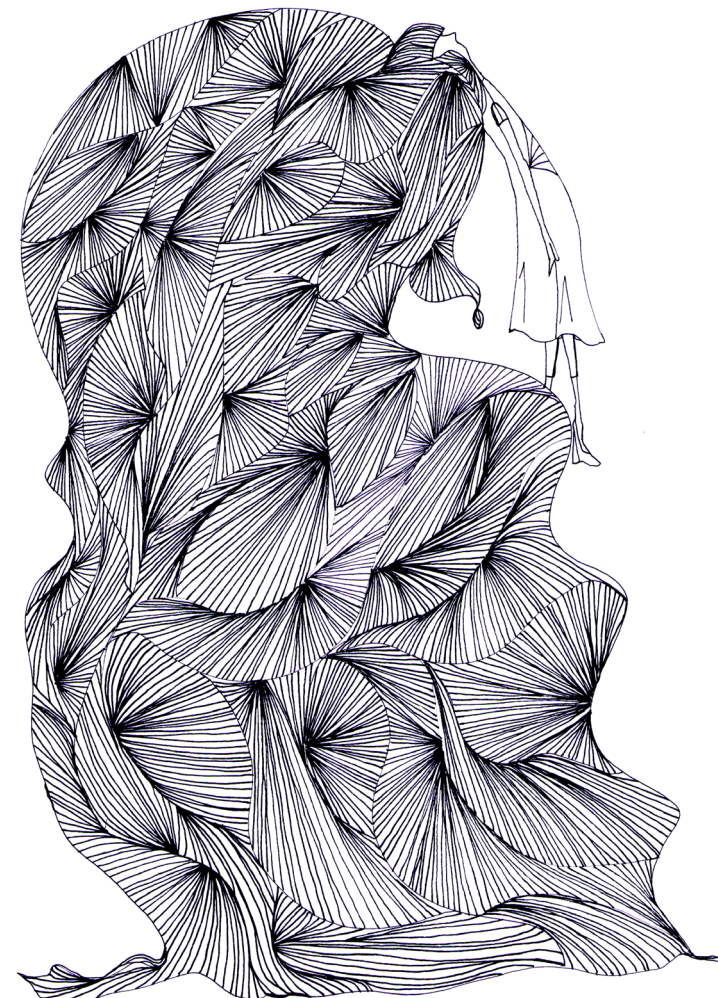
The hair has grown itself to a wall that covered the entire sky.



她失眠
睡了心醒著

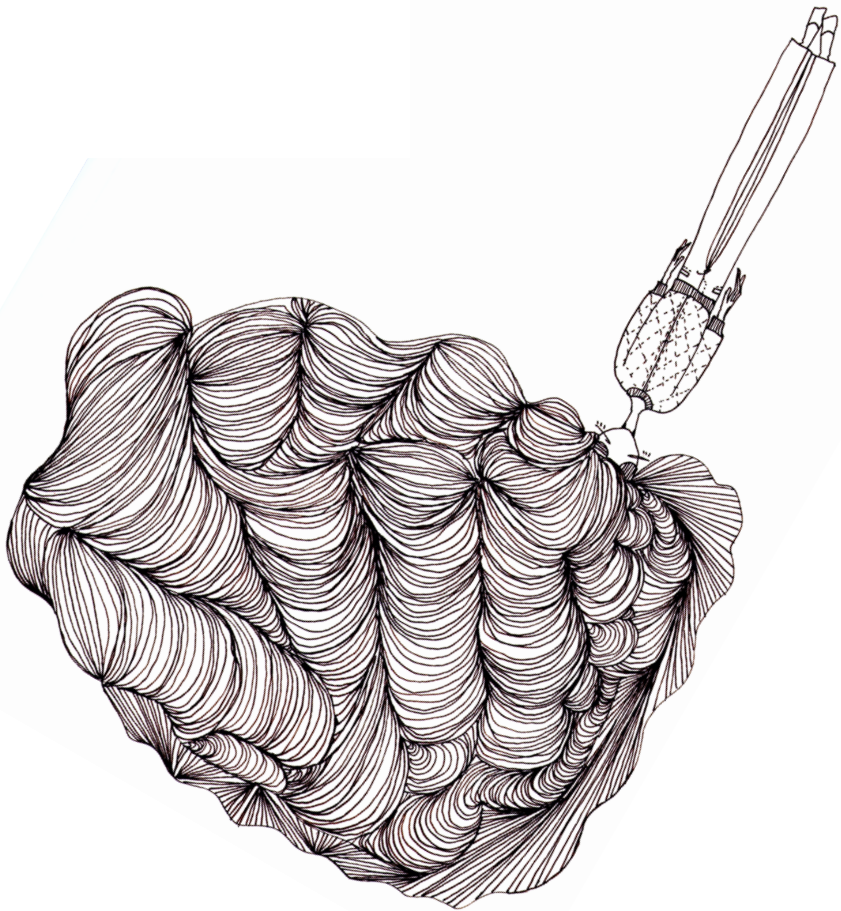


She couldn't sleep, the body is falling asleep but the heart is awake.



有人在
裡面嗎
掉落著 從八萬公尺上
空墜落

Is someone there? The fallen fell from a eighty thousand high above.

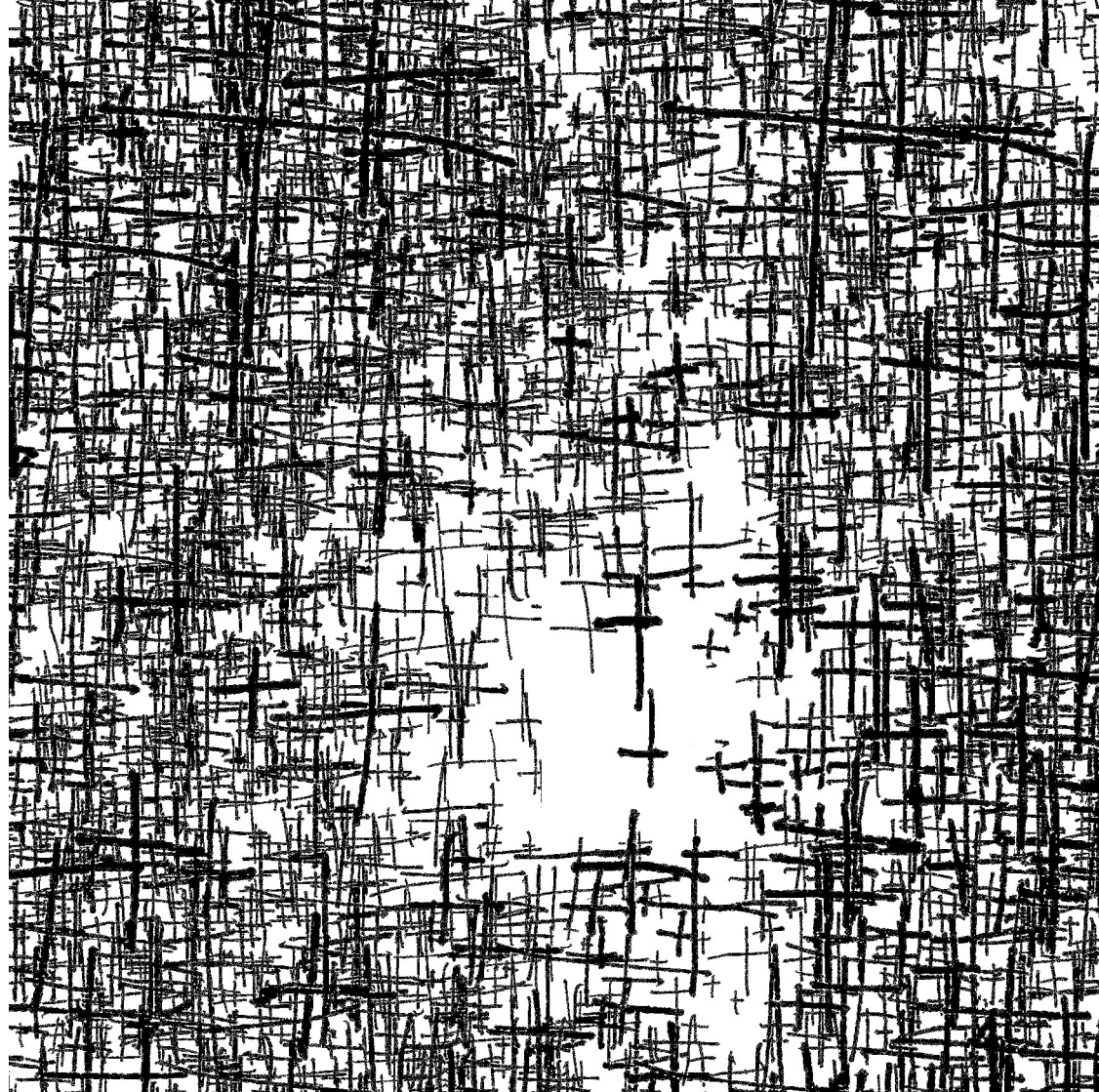


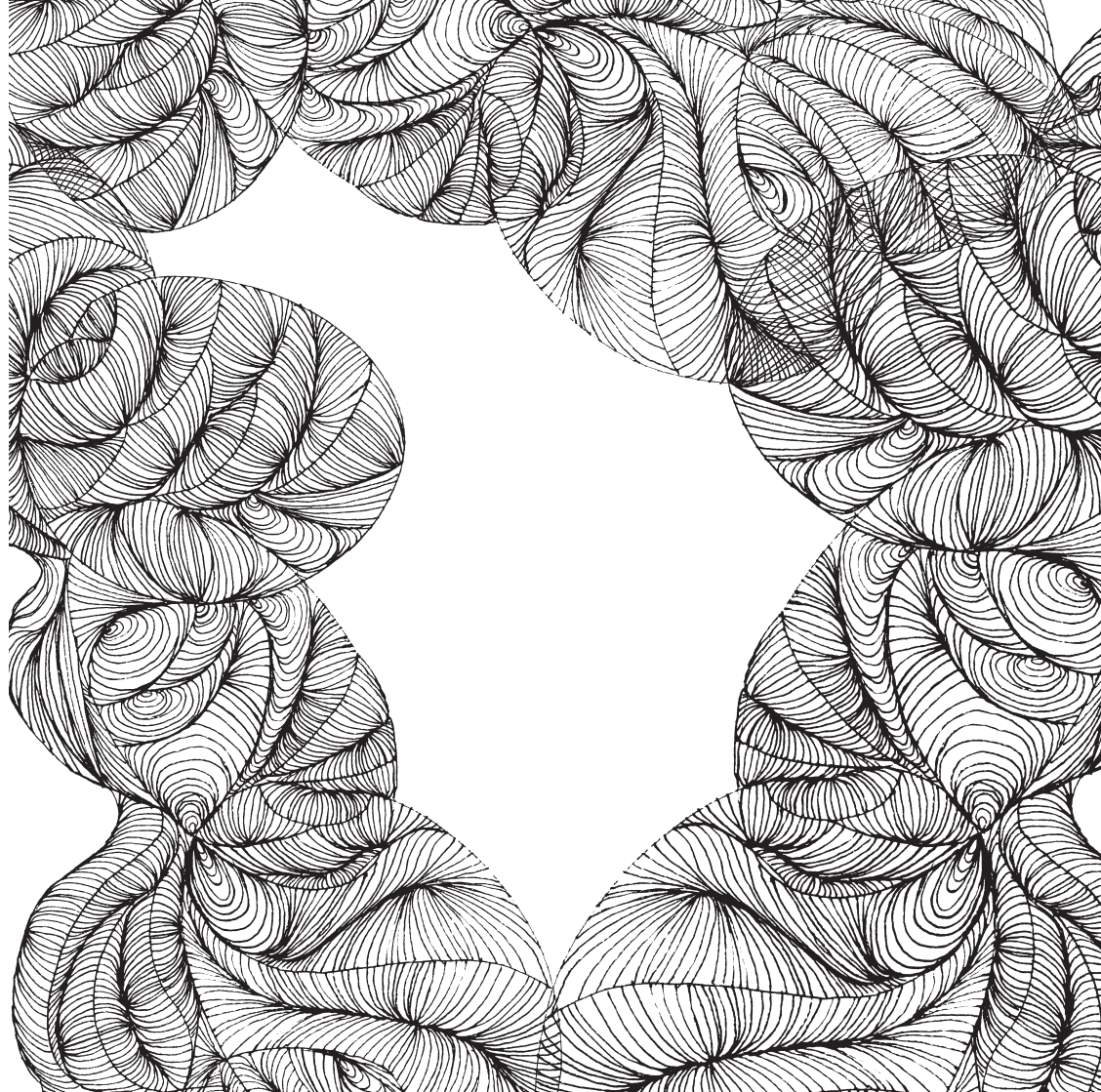
向下墜
她感覺自己不
斷向下墜

Still falling, she feels the unstoppable falling speed.

光漸漸
遠離 她墜入一
片黑暗中

The light is fading away, she falls into the darkness.





她發現
她被一絲絲像
蜘蛛網的東西卡住動
彈不得

She finds out she is trapped by the silky line like the spider net forced her couldn't move herself.

原來那
是頭髮，她掉
入了一個頭髮組成的洞
裡



She realized that is hair, she falls into a cave built by hair.

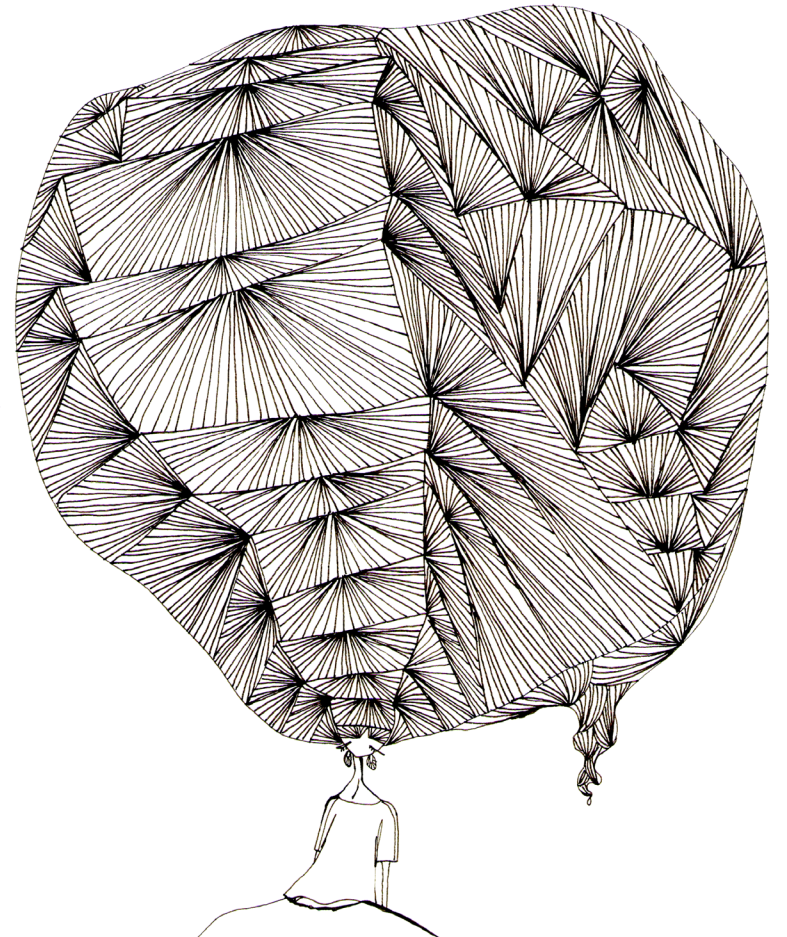
於是，
整整七天
她被困在洞裡，洞裡是
黑暗的、寂靜的、甚至壓迫
的

In the next seven days, she is trapped in the cave where
is dark, quiet, even felt the repressed feeling.



又餓又
渴，她再也受
不了了，她決心要離開
這裡

She is hungry and tired until she feels she can't stand it anymore. She decided she is leaving here.



她從包
裡拿出一把
剪刀，開始剪，
不停的剪

She takes a pair of scissors from her bag and starts to cut her hair.

髮絲從她的眼前落下
，她感到頭頂漸漸輕
鬆起來

Her hair falls in front of her eyes. Her head goes lighter.

·
·
·
·
·

此刻
此時

.....

yet,

女孩又
開始煩惱自己
的頭髮



The girl starts to worry about her hair again.

該留驚異的龐
克頭還是民初時代的妹妹頭
~

Should I make a shocking punk hair or retro bob hair?

書名：女孩，擔心太多

(The girl who worries too much)

插畫作者：林鈺倫, Eve Lin

文字作者：蔣宜瑾、許文藝

美術設計：蔣宜瑾、許文藝

出版：可口智造

地址：105台北市金門街25-2號

印刷：約書亞創意有限公司

定價：280元

發行日期：2012年九月初版第一刷

書籍編號：ISBN 978-986-87518-3-5

插畫作者

小Eve / 出生於台灣

(林鈺倫)畢業于英國中央聖馬丁藝術學院，服裝設計碩士，於2009年的畢業展上展露頭角，成功的在亞洲的時尚圈引起各界注意。回國後成立個人服裝品牌Eve Lin，並且同時投入台灣的本土設計教育，現於實踐大學擔任服裝設計系講師。

平時也從事插畫平面創作，本書為以小Eve分身自

傳插畫書，在2010年曾在英國展出相關作品，現在台

全新編輯後發行。

文字作者

Cotton / I-Chin

Cotton & I-Chin 為本書的文字及美術作了新的詮釋。Cotton畢業於中央聖馬丁藝術大學

藝術系，現職自由創作者，擅長類型為影像及跨領域的藝術創作，鮮明的風格與一頭

金髮一樣讓人印象深刻。I-Chin現就讀

實踐大學服裝設計學系，從事影像創

作，個性冷靜，風格中性

www.eveylin.co.uk

www.evelin.com.tw

Facebook:Eve Lin

Twitter:thisisevelin

www.ichincc.com

www.cottondisco.com